

## AXEL-016DSP



**PREGUNTA:**

**¿POR QUÉ SE VA A ESCUCHAR  
MAL TU ESTEREO?**

**RESPUESTA:**

**PORQUE PONES LA POLARIDAD AL REVÉS.**

Al ponerse al revés la polaridad (positivo con negativo), se escuchara como si el sonido en lugar de viajar al exterior y generar un sonido agradable, viajara hacia el interior y exterior chocando las ondas de sonido, provocando el mal sonido.

Verifique que todos los cables estén conectados fijamente y correctamente con la función que corresponde, es decir, que los cables positivos (+) estén conectados a la polaridad positiva (+) y que los cables negativos (-) estén conectados a la polaridad negativa (-).

Por favor lea cuidadosamente este manual antes de hacer uso de su equipo. Conserve este manual para futuras referencias.

## CÓDIGOS DE COLOR DE LOS CABLES PARA CONEXIÓN DEL SISTEMA DE BOCINAS:

Los colores aquí representados se refiere a los colores de los cables. Ejemplo: hay un cable morado y otro que es morado con una línea negra, etc.

### ARNÉS DE CONEXIÓN

Conectame a la bocina delantera izquierda de tu vehículo  
Cable positivo (+)

Conectame a la bocina delantera izquierda de tu vehículo  
Cable negativo (-)

Conectame a la bocina trasera derecha de tu vehículo  
Cable positivo (+)

Conectame a la bocina trasera derecha de tu vehículo  
Cable negativo (-)

Conectame a la bocina delantera derecha de tu vehículo  
Cable positivo (+)

Conectame a la bocina delantera derecha de tu vehículo  
Cable negativo (-)

Conectame a la bocina trasera izquierda de tu vehículo  
Cable positivo (+)

Conectame a la bocina trasera izquierda de tu vehículo  
Cable negativo (-)

## CÓDIGOS DE COLOR DE LOS CABLES PARA CONEXIÓN DE ENCENDIDO:

Los colores aquí representados se refiere a los colores de los cables, Ejemplo: el cable de SWITCH de ENCENDIDO es el color **rojo**, etc.

### ARNÉS DE CONEXIÓN

Conectarme al control del volante (mejor llevame con un profesional).

Conectarme al control del volante (mejor llevame con un profesional).

Conectarme directo a la batería de lo contrario perderé la memoria de Bluetooth y la memoria de ecualización (+12V).

Conectarme al circuito positivo (+12V) para disminuir la iluminación de la pantalla al encender las luces.

Conectarme a la entrada de encendido remoto del amplificador o a la entrada del control de accionamiento de la antena (+12V).

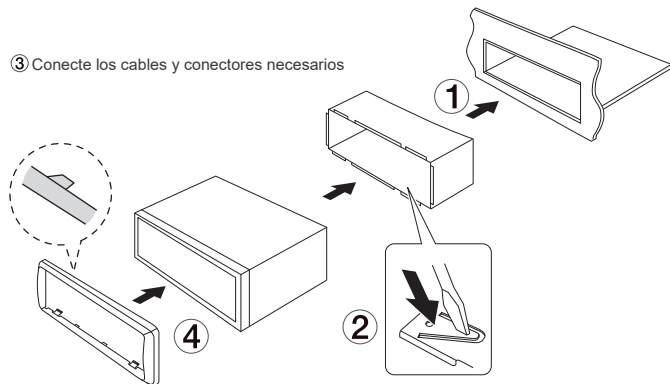
Conectarme al **SWITCH** de **ENCENDIDO** de lo contrario dañarás tu aparato (ACC +12V).

Conectarme firmemente al **CHASIS** y evita que me esté apagando constantemente (Negativo -).

## Instalación

---

③ Conecte los cables y conectores necesarios



1. Instale la carcasa de montaje en la abertura estándar 1DIN prevista por el fabricante. Si el espacio estándar tiene un tamaño de 2DIN, utilice marcos de transición y adaptadores de la marca comercial.
2. Con un destornillador, doble hacia afuera las lengüetas metálicas de la cubierta de montaje para fijarla en su lugar.
3. Compruebe las conexiones eléctricas, el conector o los cables individuales (dependiendo de la configuración del modelo específico del vehículo). Conecte el conector principal al dispositivo. Compruebe el funcionamiento del sistema antes de fijarlo en la cubierta de montaje.
4. Inserte el dispositivo en la carcasa de montaje y empújelo hacia dentro hasta que encaje con un clic.

En algunas marcas de automóviles (por ejemplo TOYOTA, HONDA, etc.), el dispositivo se fija con tornillos a los soportes originales. En este caso, no se utiliza la carcasa de montaje.



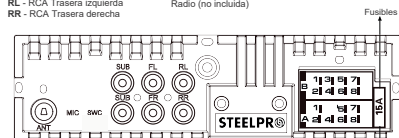
## Conexiones de Cableado

---

1. Asegúrese de que el voltaje de su vehículo es de +12V.  
Retire el fusible de la unidad antes de conectar los cables.  
Conecte el cable amarillo (A4) al circuito de alimentación DC de +12V.  
Conecte el cable rojo (A7) al terminal ACC del interruptor de encendido.
2. Conecte el cable negro (A8) a una parte metálica de la carrocería del vehículo.  
Conecte el cable azul (A5) a la entrada de encendido remoto del amplificador o a la entrada del control de accionamiento de la antena.
3. Conecte el cable naranja (A6) al circuito donde aparecen +12 voltios al encender las luces de estacionamiento.  
Conecte los cables restantes de acuerdo con el diagrama.
- 4.

## Conexiones de cableado

FL - RCA Delantera izquierda    SUB - RCA subwoofer  
 FR - RCA Delantera derecha    ANT - Entrada antena de  
 RL - RCA Trasera izquierda      Radio (no incluida)  
 RR - RCA Trasera derecha



### Cables de Conexión

**A1** - SWC / café con negro    **A5** - Remoto / azul  
**A2** - SWC / café                **A6** - Luces Tablero / naranja  
**A4** - Batería +12V / amarillo   **A7** - ACC +12V / rojo  
**A8** - GND (Tierra) / negro

### Sistema de Bocinas Frontales

**B3** Bocina derecha + (gris)  
**B4** Bocina derecha - (gris con negro)  
**B5** Bocina izquierda + (blanco)  
**B6** Bocina izquierda - (blanco con negro)

### Sistema de Bocinas Traseras

**B1** Bocina derecha + (púrpura)  
**B2** Bocina derecha - (púrpura con negro)  
**B7** Bocina izquierda + (verde)  
**B8** Bocina izquierda - (verde con negro)

1. Asegúrese de que el voltaje a bordo de su vehículo sea de +12 voltios.
2. Retire el fusible de la unidad antes de conectar los cables.
3. Conecte el cable amarillo (A4) al circuito de alimentación de DC de +12 voltios.
4. Conecte el cable rojo (A7) a la terminal ACC del interruptor de encendido.
5. Conecte el cable negro (A8) a la parte metálica de la carrocería del vehículo.
6. Conecte el cable azul (A5) a la entrada de encendido remoto del amplificador o a la entrada del control de accionamiento de la antena.
7. Conecte el cable naranja (A6) al circuito donde aparece +12 voltios para encender las luces del tablero.
8. Conecte los cables restantes según el diagrama.

### Observación:

Si su automóvil no cuenta con el cable CAR ACC y realiza la conexión +12 voltios permanente (cable rojo con cable amarillo), su auto consumirá mucha energía de la batería aún el automóvil esté apagado. Para evitar esto configure la función "CAR ACC" en el menú "SYSTEM" en "NO" para que el autoestéreo entre en modo de ahorro de energía



## Conexiones de Cableado

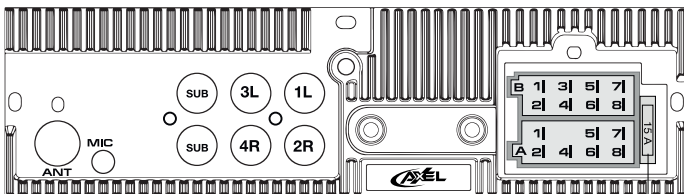
1. Asegúrese de que el voltaje a bordo de su vehículo es de +12 voltios.
2. Retire el fusible de la unidad antes de conectar los cables.
3. Conecte el cable amarillo (A4) al circuito de alimentación de +12 V CC.
4. Conecte el cable rojo (A7) al terminal ACC del interruptor de encendido.
5. Conecte el cable negro (A8) a una parte metálica de la carrocería del vehículo (tierra/masa).
6. Cable azul (A5) – conéctelo a la entrada de encendido remoto (Remote) del amplificador o a la entrada de alimentación de antena activa.
7. Conecte el cable naranja (A6) al circuito donde aparecen +12 voltios al encender las luces de estacionamiento.
8. Conecte los cables restantes de acuerdo con el diagrama.

## Conexión de cables acústicos y cables RCA

1L-2R : RCA output, channels 1 (left) and 2 (right)

SUB : RCA output, subwoofer

3L-4R : RCA output, channels 3 (left) and 4 (right)



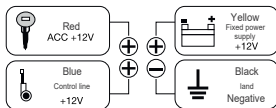
ANT

MIC

- Entrada de conexión de antena de radio (no incluida)

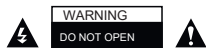
- Entrada de micrófono externo (no incluida)

- Conexión de los botones del volante

















A1 - Tecla SWC: Marrón/Negro    A2 - Tecla SWC: Marrón  
A8 - GND (Tierra): Negro

B5 Channel 1 left + (Blanco)  
B6 Channel 1 left - (Blanco - Negro)  
B3 Channel 2 right + (Gris)  
B4 Channel 2 right - (Gris - Negro)  
B7 Channel 3 left + (Verde)  
B8 Channel 3 left - (Verde - Negro)  
B1 Channel 4 right + (Pupura)  
B2 Channel 4 right - (Pupura oscuro)







1.  (Encendido)/Presione el botón SRC (fuente) para cambiar entre el botón RADIO, BT (Bluetooth), USB con un dispositivo USB insertado, modo AUX-IN
2. Mantenga presionado el botón  para activar SIRI. Presione brevemente el botón  para cambiar la banda. Presione brevemente el botón  para contestar/cortar la llamada telefónica.
3. Mantenga presionado el botón  para buscar automáticamente la estación
4.  En el modo de encendido, presione el botón **MUTE** para activar o desactivar el silencio
5. **MIC** (micrófono integrado)
6. Presione brevemente el botón  para regresar al punto de configuración anterior
7. **>>I** (sintonizar hacia adelante, buscar hacia adelante, avanzar rápidamente)
8. **I<<<** (sintonizar hacia atrás, buscar hacia atrás, retroceder rápidamente)
9.  Carpeta hacia arriba, botón de estación preestablecida 1
10.  Carpeta abajo, botón de estación preestablecida 2
11.  (repetir), botón de estación preestablecida 3
12.  (aleatorio), botón de estación preestablecida 4
13.  (play/pausa), botón de estación preestablecida 5
14. **INT** (intro), botón de estación preestablecida 6
15. Liberar panel frontal
16. **AUX IN** (entrada auxiliar)
17. Puerto USB
18. Pantalla LCD
19. **IR** (sensor de control remoto)
20. Botón **SEL** (selección/menú) y perilla **VOL** (volumen)
21. Presione brevemente el botón  para visualizar el reloj. En modo USB, presione brevemente para seleccionar Toda información/Tiempo transcurrido/Información de archivo/Información de pista/Operación del reloj. Mantenga presionado el botón  durante 3 segundos (la pantalla LCD muestra DISP OFF) apague la iluminación en el panel y toque cualquier botón para encender la iluminación. Mantenga presionado el botón durante 3 segundos (la pantalla LCD muestra DISP ON) para recuperar la iluminación.
22. Restablecer



## Operación General

---

### Encienda / apague la unidad

\* Presione el botón de encendido en el panel frontal para encender la unidad, y presiónelo nuevamente para apagar la unidad.

\* Presione el botón de encendido en el control remoto para encender o apagar la unidad.


### Ajustar volumen (VOL)

\* Gire la perilla **VOL** en el panel frontal o presione el botón **VOL +** o **VOL-** en el control remoto para aumentar o disminuir el nivel de volumen.

### Selector de entrada

Pulse el botón (1)  / SRC para cambiar entre las fuentes de reproducción: Radio -- USB -- ENTRADA AUX -- Bluetooth.

### Supresión de sonido

Pulse el botón (1)  / MUTE.

### Menú de ajustes

Pulse el botón del control de volumen (5) y gírelo para seleccionar la sección de ajustes deseada: AUDIO (ajustes de sonido), DISPLAY (ajustes de sonido), DISPLAY (ajustes de pantalla), TUNER (ajustes de radio), SYSTEM (sistema), BLUETOOTH (ajustes de bluetooth).

Para seleccionar la sección deseada, pulse el mando de control de volumen.

## Función

---

Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar la función de Audio/Display//Tuner/Clock/Beep/Animation/Demo. Presione la perilla de volumen nuevamente para seleccionar el modo de función deseado.

### Configuración del ecualizador

#### Ajuste manual del ecualizador de 31 bandas (de - 8 dB a + 8 dB).

EQ restablecido: restablecimiento de los ajustes del ecualizador.

EQ preestablecido: Seleccionar preajuste 1-6.

PREAJUSTES: Flat (Plano), Clásico, Rock, Pop, Simple, Top 40, Jazz, Vocal, Country, Super Bass (Supergraves), (Natural), Electric (Electrónico), Powerful (Potente), Dynamic (Dinámico).

### Modo de audio

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar EQ manual/X-Bass/EQ preestablecido/Loudness/Subwoofer set/Fader/Balance.

### Manual EQ

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar el nivel de frecuencias de 10 bandas

### X-Bass

\* Girar para encender / apagar

### Preset EQ

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar User/Flat/Classic/Rock/Pop/Jazz/Country.



## **Función**

---

### **Loudness**

\* Presione la perilla de volumen y gire para encender / apagar

### **Subwoofer Set**

\* Presione la perilla de volumen y gire para encender / apagar

### **Fader**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar la posición del fader

### **Balance**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar la posición de equilibrio

### **Display**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar Color Set/Version

### **Color Set**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar Variable/Rojo/Rosa/Púrpura/Azul/Cian/Verde/Amarillo/Naranja

### **Version**

\* Presione el botón de volumen para verificar la versión del software

### **Tuner**

\* Presione el botón de volumen para seleccionar búsqueda local/conjunto mono/conjunto regional/RDS

### **Clock**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar el formato reloj/ajuste reloj/formato fecha/ajuste fecha

### **Beep**

\* Presione el botón de volumen para girar el interruptor de encendido/apagado

### **Animación**

\* Presione la perilla de volumen y gire para seleccionar encendido/apagado e intervalo de tiempo de animación

### **Modo Demo**

\* Presione el botón de volumen para girar el interruptor de encendido/apagado

### **Q-factor kindness (ancho de banda)**

Level (Volumen)

Ajuste del valor del coeficiente de calidad.

### **Bass boost**

Activación y ajuste de la ampliación de determinadas frecuencias (5 niveles).

### **Subwoofer - Subwoofer setting**

Activación y ajuste de la compensación de tono (2 niveles).



## **X-over (Crossover) – Configuración del Crossover**

---

**1/2 Channel (1/2 channel)** – Tune HPF, LPF, filter type, descent slope, 1/2 channel level, and phase.

1/2 HPF FRQ – cutting frequency: Off / 25Hz – 12.5kHz.

1/2 HPF SLOPE – decay slope: 6 – 48 dB per.

1/2 LPF FRQ – cutting frequency: Off / 25Hz – 12.5kHz.

1/2 LPF SLOPE – decay slope: 6 – 48 dB per.

1/2 GAIN – the 1/2 level of the channel, ranging from -8 dB to 0 dB.

1/2 PHASE – electrical phase changeover: 0° / 180°

**3/4 Channel (3/4 channel)** – Tune HPF, LPF, filter type, descent slope, 3/4 channel level, and phase.

3/4 HPF FRQ – cutting frequency: Off / 25Hz – 12.5kHz.

3/4 HPF SLOPE – decay slope: 6 – 48 dB per.

3/4 LPF FRQ – cutting frequency: Off / 25Hz – 12.5kHz.

3/4 LPF SLOPE – decay slope: 6 – 48 dB per.

3/4 GAIN – the 1/2 level of the channel, ranging from -8 dB to 0 dB.

3/4 PHASE – electrical phase changeover: 0° / 180°

## **X-over**

---

**Subwoofer** - adjustment of HRF, LPF, steep drop and level of subwoofer channels.

HPF FRQ - Cutting Frequency: 25Hz – 100Hz / Off.

HPF SLOPE torque drop: 6 – 48 dB per octave.

LPF FRQ - Cutting Frequency: 25Hz – 100Hz / Off.

LPF SLOPE torque drop: 6 – 48 dB per octave.

GAIN (LEVEL) - level, from -8 to 0 dB.

PHASE (PHASE) - phase shift: 0° /180°

### **X-over reset**

Restablecimiento de los ajustes del crossover.



## **DTA Ajustes (delay)**

---

El ajuste de los retardos comienza por el altavoz más alejado del lugar de escucha (normalmente el subwoofer).

El altavoz más alejado no necesita un retardo adicional. Los demás altavoces deben ajustarse en función de la diferencia entre la distancia al altavoz más alejado y la distancia entre el altavoz calculado y el lugar de escucha.

Por ejemplo, la distancia entre el oyente y el subwoofer es de 220 cm, la distancia entre el oyente y el altavoz de agudos delantero izquierdo es de 80 cm.

El retardo para el canal del altavoz de agudos izquierdo será:  $220 \text{ cm} - 80 \text{ cm} = 140 \text{ cm}$ .

Introducimos el número 140 en el valor de retardo del canal del altavoz de agudos izquierdo.

Realice los cálculos necesarios para todos los altavoces y, a continuación, realice los ajustes en la aplicación Axel AUDIO o en el menú del receptor.

Tiempo de retardo

**Distance / Delay** - valor para cada canal.

Seleccione el canal deseado y establezca el nivel de retardo de señal necesario.

Los valores de retardo para los canales SUB (subwoofer) se ajustan de forma sincronizada.

**Ganancia (Nivel)** - valor del nivel de señal para cada canal.

Seleccione el canal deseado y establezca el nivel de señal necesario. Los valores de los niveles para los canales SUB (subwoofer) se ajustan de forma sincronizada.

**DTA reset → Restablecer DTA**

Restablecimiento de los ajustes de retardo.

**Unidades de retardo**

Selección de la unidad de medida: centímetros o milisegundos.

**Tipo de vehículo**

Selección del tipo de vehículo: Sedán / Station wagon (Familiar) / Minivan (Monovolumen).

**Posición**

Selección de la posición del oyente: All (Todos) / Front left (Delantero izquierdo) / Front right (Delantero derecho) / Front all (Delanteros todos).



## **Guardar ajustes DSP (preajuste)**

---

Puede guardar 6 configuraciones independientes (preajustes o presets) y cambiar rápidamente entre ellas.

### **IMPORTANTE!**

Para guardar/recargar los preajustes (presets), deberá descargar la aplicación Axel LAB. Los ajustes se guardan al desconectar la alimentación de la batería.

Seleccione uno de los seis presets de la aplicación Axel LAB cuyos ajustes desee modificar (por ejemplo, el Preset 1).

Configure los parámetros del ecualizador (equalizer), los retardos (delays) y el crossover. Los ajustes realizados se guardarán automáticamente en el preajuste seleccionado (Preset 1).

Para cambiar los ajustes del segundo preajuste, seleccione Preset 2 en la aplicación Axel LAB.

Configure los parámetros del ecualizador (equalizer), el ecualizador de graves y el crossover. Los ajustes realizados se guardarán automáticamente en el preset seleccionado (Preset 2).

Pulse el botón Preset 1 en la aplicación Axel LAB para recuperar los ajustes guardados en Preset 1.

Pulse el botón Preset 2 en la aplicación Axel LAB para recuperar los ajustes guardados en Preset 2.



APPLICATION





## Ajustes de Pantalla

---

### Selección de Color

Configura el color de la luz de fondo RGB.

Todas las zonas - Selecciona un color para las 3 zonas simultáneamente.

Zona 1, Zona 2, Zona 3 - selecciona un color para cada una de las 3 zonas.

### Dimmer

Ajustes de aferruación de la iluminación, encendido/apagado o selección de dos niveles de aferruación.

Para que la función funcione correctamente, el cable naranja (A6) debe estar conectado a la cadena de +12 voltios al encender las luces de posición.

## Sistema

---

### Beep - button sound

Activación/desactivación del sonido al pulsar los botones.

### AUX IN

Activación/desactivación de la fuente AUX.

### SWC (control al volante)

Programación de los botones estándar del volante (Steering Wheel Controls).

Descripción detallada del procedimiento de programación en la página 18.

### Car ACC (ACCposition) - ignition lock type

Yes - Configúrelo para vehículos con posición ACC, el cable rojo de alimentación del dispositivo conectado a la posición ACC de la cerradura de encendido.

No - Configúrelo para vehículos sin posición ACC, con el cable rojo de alimentación conectado a +12 voltios constantes (junto con el amarillo).

El módulo BT y el conector USB se desactivarán al apagar el dispositivo.

### Animación - animation on the main screen

Activación y configuración del intervalo de retraso antes de reproducir la animación en la pantalla del dispositivo: no / 15 / 30 segundos / 1 / 2 / 4 minutos.

### Demo mode

Activación/desactivación del modo demostración (demo).

### Factory reset

Restablecimiento / retorno a los ajustes de fábrica.

### Version

Visualización de la versión actual del software (firmware).



## Función

---

### Subwoofer – Configuración del subwoofer

Output – Encender / Apagar el subwoofer.

SW Level – Ajusta el nivel de volumen del subwoofer.

### Limite de Volumen

Selección del nivel máximo de volumen permitido.

### Power On Volume

Selección del nivel de volumen al encender el receptor.

## Operación general

---

### Puerto USB

El puerto USB de este dispositivo estéreo está diseñado para reproducir archivos multimedia desde dispositivos de memoria USB.

### Micrófono integrado

Para la recepción de voz al hacer una llamada con el sistema manos libres.

### Conector de entrada auxiliar

El estéreo de entrada auxiliar de 3.5 mm está diseñado para dispositivos con salida de línea de 3.5 mm o audífonos.

### Restablecer sistema

El botón **RESET** se usa para restablecer todos los parámetros de configuración de fábrica, esta función se puede usar cuando la pantalla LCD no funciona correctamente o si el sonido está distorsionado, o cuando algunos de los controles están desactivados. Presione el botón **RELEASE** para liberar el panel frontal y extraerlo, use un objeto delgado con una punta pequeña para presionar el botón **RESET** durante 6 segundos.

## Operación de radio

---

### Cambiar Bandas (BAND)

Presione el botón **BAND** para cambiar entre las bandas FM1, FM2, FM3. Cada banda almacena hasta seis estaciones preestablecidas.

### Ajuste manual (◀◀ / ▶▶)

Mantenga presionado el botón ◀◀◻▶▶ en el panel frontal o en el control remoto para ingresar al modo de sintonización manual. En el modo de sintonización manual, presione el botón ◀◀◻▶▶ para mover el número de frecuencia de radio hacia arriba o hacia abajo.

### Ajuste automático de búsqueda (◀◀ / ▶▶)

En el modo de espera o mientras no está en el modo de sintonización manual, presione rápidamente el botón ◀◀◻▶▶ para pasar automáticamente a la estación disponible siguiente/anterior.

### Para almacenar/recuperar estaciones preestablecidas

La radio puede almacenar 6 pre-estaciones para cada banda (FM1, FM2 y FM3) para un total de 18 estaciones preestablecidas.



#### **Memoriza una estación:**

- \* Encienda la radio y seleccione la banda y estación deseadas.
- \* Seleccione una estación con los botones ◀◀ ▶▶.
- \* Mantenga presionado el botón de presintonía deseado (numerado del 1 al 6 en la parte frontal de la radio) durante más de 2 segundos para guardar la estación en ese número de presintonía.

#### **Para recuperar una emisora presintonizada**

- \* Seleccione la banda deseada.
- \* Presione brevemente un botón de preajuste (numerado del 1 al 6) para recuperar la estación de preajuste correspondiente.

#### **Estación de almacenamiento automática/Escaneo de estación preestablecida (AMS)**

Mantenga presionado el botón **AMS** durante más de 2 segundos para seleccionar seis estaciones populares y almacenarlas en la banda actual. La radio buscará automáticamente la frecuencia actual e ingresará las seis estaciones más populares en las posiciones de memoria preestablecidas para esa banda. Presione brevemente el botón **AMS** en el control remoto para recuperar cada estación preestablecida que se guardó en las memorias de cada banda.

#### **Local / DX**

En las zonas urbanas, la mayoría de las estaciones son lo suficientemente fuertes y se debe seleccionar el modo "**LOCAL ON**". Cambie al modo **LOCAL OFF** para buscar estaciones con señales más débiles. Presione el botón **LOC** en el control remoto para elegir el modo de recepción local o distante.

#### **Stereo / Mono**

La estación de FM se recibe en modo estéreo. Sin embargo, si la señal es débil o la recepción no es tan buena como quisiera, cambiar al modo **MONO** generalmente mejora la calidad general del sonido. Presione el botón **ST** en el control remoto para elegir el efecto de audio FM **STEREO** o **MONO**.

#### **Regional**

Selección de la región de emisión (Europa, EE. UU. Asia, Rusia).

## **Radio**

---

Conecte la memoria USB al conector del panel frontal del dispositivo. La reproducción de los formatos de audio compatibles comenzará automáticamente. El conector USB admite la carga de dispositivos móviles. **IMPORTANTE:** En el mercado hay una gran variedad de software gratuito y de otro tipo para codificar archivos **FLAC**, **MP3** y **WAV**, y dependiendo del estado de la codificación del formato del archivo, puede aparecer una baja calidad de reproducción o ruido durante la reproducción. En algunos casos, la reproducción es imposible.

#### **Switching tracks**

Pulse el botón (6) ↔ (4) para pasar a la pista anterior o siguiente.

#### **Rewind**

Mantenga pulsado el botón (6) ↔ (4) para rebobinar o avanzar.

#### **Playback/pause**

Pulse el botón (14) para detener la reproducción. Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.

#### **Track scanning**

Pulse el botón (15) **INT** para reproducir secuencialmente cada pista durante 10 segundos. Vuelva a pulsarlo para detener la exploración.

## Radio

---

### Repeat playback (Reproducción en repetición)

Pulse el botón (12) para seleccionar el modo de reproducción repetida:

Repeat folder (repetir carpeta): reproduce repetidamente todos los archivos de la carpeta actual.

Repeat pista: reproduce repetidamente el archivo actual.

Repeat todo: reproduce repetidamente todos los archivos del soporte.

### Random playback (Reproducción aleatoria)

Presione el botón (13) para seleccionar el modo de reproducción aleatoria:

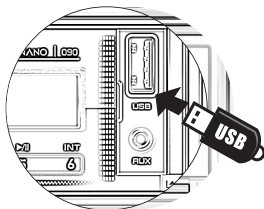
Aleatorio por carpeta / Aleatorio total / Aleatorio desactivado.

## Operación USB

---

### Insertar USB

Para reproducir archivos desde un dispositivo USB, abra la tapa del puerto USB e inserte el dispositivo USB, las canciones comenzarán a reproducirse automáticamente.



### Expulsar USB

\* Para expulsar un dispositivo USB, presione el botón ►|| para detener la reproducción, luego retire el dispositivo USB.

### Play/Pausa

Presione el botón ►|| (play/pausa) para pausar o reanudar la reproducción

### Pista siguiente / anterior

\* Para reproducir la siguiente pista, presione el botón ►||.

\* Para presionar reproducir la pista anterior, presione el botón ◀◀.

### Avance / retroceso rápido

\* Para avanzar rápidamente, presione y mantenga presionado el botón ►||.

\* Para retroceder rápidamente, mantenga presionado el botón ◀◀.

### Escaneo de introducción

Presione el botón INT para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista, presione nuevamente para detener la exploración de introducción y reproduzca la pista actual.



## Operación USB

---

### Repetiendo la misma pista

Presione el botón **RPT** para repetir la pista actual, presione nuevamente para detener la reproducción repetida y reanudar la reproducción normal.

### Reproduciendo todas las pistas al azar

Presione el botón **RDM** para reproducir todas las pistas en orden aleatorio, presione nuevamente para cancelar esta función.

### Seleccione la pista o archivo para reproducir en formato MP3

Modo USB, mantenga presionado **AS** en la unidad, "**TRK\_ \_ \_ \_**" aparecerá en la pantalla LCD y luego busque la canción según el número de pista.

### USB

Switching folders and tracks

Pulse el botón (11) **∨** o (10) **∧** para cambiar a la carpeta anterior o siguiente de la fuente.

Mantenga pulsado el botón (11) **∨** o (10) **∧** para avanzar o retroceder 10 pistas.

## Operación de entrada auxiliar

---

Este receptor está equipado con un conector de entrada auxiliar externo (3.5 mm) en el panel frontal que es compatible con la salida de audio de un reproductor de música MP3. El cable AUX Axel se vende por separado.

Conecte un reproductor de este tipo a la toma AUX IN con un cable de audio estéreo de 3.5 mm y presione el botón **MODE** para cambiar al modo de entrada AUX. "AUX IN" aparece en la pantalla. Escuche música desde un dispositivo externo a través del altavoz.

**Nota:** Ajuste el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo con el control de volumen del receptor

## Operación de transmisión inalámbrica Bluetooth

---

### Emparejar y conectar

Antes de usar el dispositivo Bluetooth como un sistema manos libres para un teléfono móvil por primera vez, debe emparejar y conectar los dos dispositivos de la siguiente manera:

1. En cualquier modo, antes del emparejamiento y la conexión, el logotipo de Bluetooth en la pantalla LCD indica que no hay ningún dispositivo conectado. Para comenzar el emparejamiento, habilite el modo Bluetooth en su teléfono móvil.
2. Cuando el teléfono encuentre este sistema de audio de automóvil, se mostrará el nombre "**Axel-016DSP**".
3. Elija el "**Axel-016DSP**" de la lista de dispositivos para emparejar y conectarse con este sistema de audio para automóvil. Al confirmar, el logotipo de Bluetooth dejará de parpadear.
4. Cuando se complete el emparejamiento, el audio del teléfono móvil se transferirá automáticamente al sistema de audio del barco / automóvil cada vez que se realice o reciba una llamada, o cuando el teléfono móvil reproduzca música.



## Operación de transmisión inalámbrica Bluetooth

---


### Outgoing call

Marque el número del destinatario en su teléfono. La llamada se realizará en modo manos libres.


### Incoming call

When an incoming call is received, the caller's number will be displayed on the receiver screen. Press the button (17)  to answer the call via the speakerphone.

### Ending a call


Para rechazar una llamada entrante o finalizar la conversación, mantenga pulsado el botón (17) .

### Redialing the last number dialed

Mantenga pulsado el botón (17)  del receptor para llamar al último número de la lista de llamadas salientes de su teléfono.

Pulse el botón (17)  del receptor para activar la función Siri.

### Switching between phone and speakerphone

Durante la llamada, mantenga pulsado el botón (17)  para transferir la señal de audio del altavoz a su teléfono o del teléfono al altavoz.



### Adjusting the volume

Gire el mando de volumen durante la llamada para ajustar el nivel de volumen. Pulse el botón (9) MUTE para silenciar el sonido.

## Bluetooth Music (A2DP)

---

Su dispositivo es compatible con el protocolo de transmisión de audio por Bluetooth.



Una vez emparejado correctamente el smartphone con el receptor, podrá reproducir la música de su smartphone en el sistema de audio del vehículo. Para cambiar de pista, pulse los botones (6)  o (4) .

Para detener la reproducción, pulse el botón (14) .


## Haz una llamada

---




### Operación 1

Presione  BAND y la pantalla LCD mostrará "SIRI" y luego diga el nombre al que desea llamar. La unidad marcará automáticamente. Mantenga presionado  BAND en la unidad para colgar la llamada telefónica.

### Operación 2

\* Para realizar una llamada, marque directamente desde el teléfono móvil emparejado. Mantenga presionado  BAND en la unidad para colgar la llamada telefónica.

### Operación 3 (por control remoto)

Mantenga presionado  BAND o el botón SEL de la unidad principal, la pantalla LCD mostrará DIAL\_ \_ \_ y luego presione  BAND el "0 ~ 9". Después de la llamada, presione  BAND y cuelgue la llamada.

## Haz una llamada

---

### Último número marcado radial

- \* Mantenga presionado **BAND** en el panel de control para volver a marcar el último teléfono marcado.
- \* O mantenga presionado **BAND** en el control remoto para volver a marcar el último teléfono marcado.

### Cambiar audio entre el audio del automóvil y el teléfono móvil

Durante una llamada, presione el botón **VOL** para cambiar la fuente de audio del sistema de audio del automóvil a su teléfono móvil.

### Ajustar volumen de conversación

- \* Durante una llamada, use la perilla **VOL** o el botón **VOL + / VOL-** para ajustar el nivel de volumen.

### Streaming de audio (A2DP)

1. Presione el botón para ingresar al modo Bluetooth.
2. Cuando se empareja un dispositivo móvil, la música que se reproduce a través de ese dispositivo se escuchará automáticamente a través del sistema de audio del automóvil.
3. Presione el botón **◀◀** o **▶▶** para reproducir el siguiente o el anterior en el teléfono móvil.
4. Presione el botón **⏸** para pausar o reanudar la reproducción de música.

### Smartphone app (aplicación móvil)

La mayoría de los ajustes del dispositivo están disponibles en la aplicación móvil Axel LAB para Android o iOS.

- 1- Instale la aplicación «Axel LAB» desde Google Play o APP Store.
- 2- Conecte el smartphone al receptor mediante Bluetooth.
- 3- Inicie la aplicación «Axel LAB» para controlar el receptor.









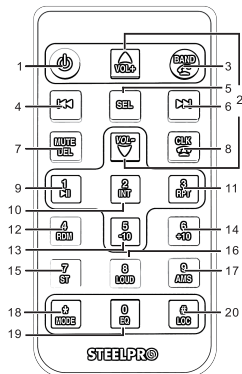
Aplicación



## Control remoto

### Nombre de botones y ubicación

- 1-  Encendido / apagado del dispositivo
- 2- Ajuste del volumen
- 3- Cambio de bandas de radio /  Recepción de llamada
- 4-  Pista anterior / Rebobinado / Sintonía de radio
- 5- Selección de fuente
- 6-  Pista siguiente / Avance rápido / Sintonía de radio
- 7- Silencio (mute)
- 8-  Finalizar llamada / Reloj
- 9- Botón preestablecido 1 /  Pausa H
- 10- Botón preestablecido 2 / Modo exploración de pistas
- 11- Botón preestablecido 3 / Modo repetición
- 12- Botón preestablecido 4 / Modo reproducción aleatoria
- 13- Botón preestablecido 5 / Retroceder 10 pistas
- 14- Botón preestablecido 6 / Avanzar 10 pistas
- 15- Modo de recepción de emisora (mono / estéreo)
- 16- Compensación de tono (LOUD)
- 17- Exploración de emisoras en memoria / Búsqueda y memorización automática de emisoras (AMS)
- 18- Selección de fuente
- 19- Selección de preajuste de ecualizador
- 20- Reducción de sensibilidad del sintonizador (LOC)



### Mando a distancia (MD):

- Coloque la ventana emisora del mando a distancia en dirección a la ventana del sensor del dispositivo.
- El ángulo de funcionamiento para la recepción de señales del mando a distancia es de aproximadamente 30 grados.
- La distancia entre la ventana emisora del mando a distancia y la ventana táctil del dispositivo debe ser inferior a 5 metros.
- Una pila agotada puede dañar el mando a distancia.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.



## **Programación de botones del volante (SWC)**

---

### **Programación de botones del volante (SWC)**

El cable «masa» (WHEEL GND) del mando a distancia original debe conectarse al cable negro GND (AB), y los cables de señal WHEEL KEY A y WHEEL KEY B deben conectarse a los cables A1 (marrón/negro) y A2 (marrón), respectivamente.

El rango de voltaje de funcionamiento con los botones del mando conectados es de 0,3 a 3,3 V. La diferencia mínima de voltaje de funcionamiento que se establece en la salida del mando a distancia después de pulsar los botones debe ser de al menos 0,3 V. De lo contrario, en algunos casos, los botones pueden percibirse como uno solo.

### **ATENCIÓN**

El fabricante no garantiza el funcionamiento correcto del dispositivo con todos los modelos de automóviles y no se hace responsable de los posibles problemas con el automóvil o el dispositivo que puedan surgir en caso de una conexión incorrecta del dispositivo al cableado original del automóvil.

Para conectar correctamente el mando a distancia resistivo de serie, consulte al concesionario oficial de su automóvil o acuda a un centro de instalación certificado.

### **Procedimiento de programación de los botones:**

Seleccione el menú SYSTEM (SISTEMA).

Acceda a la sección SWC y seleccione uno de los dos bancos de memoria (SWC 1 o SWC 2).

Acceda al menú ENABLE (ACTIVAR) y seleccione YES (SÍ).

Pulse el botón «Atrás» y seleccione el punto PROGRAM (PROGRAMAR). En la pantalla parpadeará el mensaje PRESS KEY 1 (PULSE K1).

### **Siga estos pasos:**

Pulse el botón situado en el volante al que desea asignarle una función. En la pantalla parpadeará el mensaje CHOOSE KEY 1 (SELECCIONE K1).

Seleccione uno de los botones del dispositivo principal cuya función desee asignar. Si la asignación se realiza correctamente, en la pantalla parpadeará el mensaje PRESS KEY 2 (PULSE K2).

Repita estas operaciones (pasos 1 y 2) tantas veces como botones del volante necesite asignar funciones.

Pulse el botón del regulador del panel frontal para guardar los datos. En la pantalla aparecerá el mensaje SAVED X-KEYS (GUARDADO) y, a continuación, el dispositivo volverá al menú SWC.

### **Nota:**

Hay 9 funciones disponibles para programar. Para consultar la configuración de los botones programados, acceda al menú SWC y, tras seleccionar la opción ENABLE (ACTIVAR), establezca el valor NO.



## Especificaciones Técnicas

---

Tensión de alimentación de trabajo: 12 V (límites admisibles 9.6-15 V)

Fusible: 15 A

Potencia de salida máxima: 4 x 51 W (4  $\Omega$ )

Potencia de salida nominal: 4 x 16 W (4  $\Omega$ )

Impedancia de los sistemas acústicos: 4 - 8  $\Omega$

Rango de frecuencias reproducibles: 20 Hz - 20 kHz

Ángulo de visión de la pantalla: Verticalmente  $\pm 30^\circ$ , horizontalmente  $\pm 15^\circ$

Entrada de señal de audio (AUX, estéreo): Una (en el panel frontal, 3,5 mm)

Salida lineal (RCA): 6 canales (3 pares)

Nivel de salida RCA: hasta 4 V

Corriente máxima consumida: 15 A

Dimensiones de montaje (An x Pr x Al): 182 x 108 x 53 mm

Temperatura (de funcionamiento): 0°C to +60°C

Humedad (de funcionamiento): De 45 % a 80 %

### USB:

Soportes compatibles: USB

Formatos compatibles: FLAC (16 bits), WAV, APE, AAC, MP3

Sistema de archivos: FAT16, FAT32

Soporte USB: USB 2.0, USB 3.0, hasta 256 Gb

Compatibilidad con etiquetas ID3: English

### Bluetooth:

Versión: 5.1

Perfiles: A2DP, AVRCP, HFP

Códec: SBC

Frecuencia: 2.4 GHz

### Receptor de radio FM:

Memoria de sintonización de emisoras de radio: 18 FM

Rango de frecuencias FM recibidas: 87.5 - 108.0 MHz

Impedancia de la antena: 75  $\Omega$

### Entrada de señal de audio AUX IN:

Nivel de entrada de señal de audio: 500 mV (máximo 2 B)

### Procesador:

Crossover: 6 bandas, 25-12500 Hz, 6-48 dB/oct.

Equalizador: 31 bandas, 25-20000 Hz

Rotación de fase: 0 / 180°

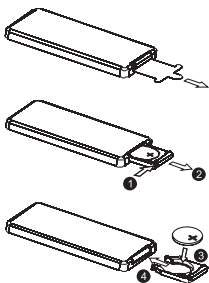
Retardos temporales: 0-25 ms, 0-850 cm

### Retire la lámina aislante

El control remoto viene con una lámina de aislamiento unida a la parte inferior del control remoto, como se ilustra a la derecha. El control remoto no funcionará hasta que se retire la lámina aislante.

### Reemplace la celda de batería de litio

1. Cuando la batería de la celda de litio se debilite, reemplácela como se ilustra a la derecha.
2. Presione y sostenga el bloque móvil en la dirección indicada por la flecha 1. Al mismo tiempo, tire del soporte de la celda hacia el control remoto en la dirección indicada por la flecha 2.
3. Reemplace la celda vieja por una nueva, asegurándose de que la polaridad (+) esté hacia arriba.
4. Vuelva a insertar el soporte de la celda en el control remoto.



### Operación de control remoto

Coloque la ventana emisora del control remoto hacia la ventana del sensor de la unidad.



- \* El ángulo de operación para la recepción del control remoto del panel frontal es de aproximadamente 30 grados.
- \* La distancia entre la ventana de emisión del control remoto y la ventana del sensor de la unidad debe ser inferior a 5 metros.
- \* La fuga de la celda puede dañar el control remoto.
- \* No arroje celdas ya que esto puede causar una explosión.
- \* Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



Nombre:

Domicilio:

Producto:

Fecha de compra:

El producto que usted ha adquirido, cuenta con una garantía de 3 meses por defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición otorgada por: \_\_\_\_\_

#### CONDICIONES

1.- Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente con la factura o comprobante de compra, junto con el producto defectuoso y su póliza de garantía debidamente llenada. La empresa se reserva el derecho a no ofrecer el servicio de garantía gratuito si no se presentan los documentos indicados.

2.- La empresa se compromete a reparar el producto o cambiar las piezas y componentes defectuosos que se llegaran a requerir, sin ningún cargo para el consumidor, incluyendo la mano de obra, siempre y cuando la falla sea atribuible a algún defecto de fabricación.

3.- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días hábiles contados a partir de la fecha de recepción del producto en cualquiera de los sitios donde pueda hacerse efectiva la garantía.

4.- Esta garantía no cubre los gastos de transporte ni los riesgos derivados del transporte de su producto desde el lugar de origen hasta el centro de reparación, ni del centro de reparación hasta el lugar de origen.

5.- Esta garantía tiene una vigencia de 3 meses a partir de la fecha de compra

#### ESTA GARANTIA NO SERA VALIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- 1.- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- 2.- Cuando el producto no se haya utilizado de acuerdo al instructivo de que se acompaña el producto adquirido.
- 3.- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas ajenas.

#### ATENCION A CLIENTES:

( TODA LA REPUBLICA MEXICANA )  
TEL: (55) 53684249





## Solución de problemas

---

Si sospecha que algo está mal, apague de inmediato. No utilice la unidad en condiciones anormales, por ejemplo, sin sonido, o con humo u olor desagradable, puede provocar incendios o descargas eléctricas. Deje de usarlo inmediatamente y llame a la tienda donde lo compró. Nunca intente reparar la unidad usted mismo porque es peligroso hacerlo.

### General

#### 1. El interruptor del motor del vehículo no está encendido

\* Gire la llave de su vehículo a ACC u ON

#### 2. El cable no está conectado correctamente

\* Compruebe la conexión

#### 3. El fusible está quemado

\* Reemplazar fusible

#### 4. El volumen está en silencio o mínimo

\* Compruebe el volumen o mute encendido / apagado, ajuste el volumen al nivel deseado

#### 5. Saltos de sonido

\* El ángulo de instalación es más de 30°. Ajuste el ángulo de instalación a menos de 30°

#### 6. Las teclas de operación no funcionan

\* La microcomputadora incorporada no funciona correctamente debido al ruido. Presione el botón

**RESET** para restaurar el programa a cero

### Radio

#### 1. Mucho ruido en transmisiones

\* La estación o la señal es demasiado débil. Seleccione otra estación de nivel de señal más fuerte.

#### 2. La antena cable no está conectada

\* Inserte el cable de la antena firmemente en la toma de antena de este receptor

#### 3. La estación preestablecida se restablece

\* El cable de la batería no está conectado correctamente. Conecte el cable de la batería a la terminal que siempre está activo



Escanee el código QR para instalar la aplicación en sus dispositivos Android. Conecte su teléfono inteligente a través de bluetooth, luego toque la aplicación y enciéndala en su teléfono inteligente. Durante el encendido de la aplicación en su smartphone, Android le hará algunas preguntas. Asegúrese de seleccionar ACEPTAR o ACEPTAR.



Acceda a APPLE APP Store y busque la aplicación Soundstream, luego de descargar APP, instálela en sus dispositivos Apple. Conecte su teléfono inteligente a través de bluetooth, luego toque la aplicación y enciéndala en su teléfono inteligente.